

La Voz de Menorca

Número suelto. 10 céntimos
Número atrasado. 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9517

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Estranjero, al año 30'00

MAHON, JUEVES 14 DE MARZO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERMIN GALAN, 21

LA REPUBLICA ES LA AUTENTICA TRADICION

(De «El Pueblo», de Valencia).

«Voy a ver al que fué conde de Rodezno y le digo:

—Yo soy un hombre altamente tradicionalista. Amo la tradición de mi patria. La historia de España es mi pasión. Como usted es el jefe de las fuerzas tradicionalistas de mi país, vengo a afiliarme a su partido, seguro de que ustedes deben seguir y representar la tradición española.

—Encantado, joven.
—Pues bien, yo supongo que la tradición que ustedes representan nace de la historia de España.

—Desde luego.
—Entonces, usted sabrá que la ley sálica es una ley francesa, importada a España por Felipe IV.

—Lo sé. ¿Por qué lo pregunta?
—Lo digo para evitar confusiones. Porque si usted cree que la tradición española nace de esta ley, estamos equivocados.

—Lo sé; pero usted ya sabe...
—Déjeme terminar: si Fernando VII pudo apelar a este medio para dejar la corona de España a su hermano don Carlos, ya sabe usted que esta ley sálica de origen francés fué abolida por Carlos IV en 1713 en pragmática aprobada por las Cortes castellanas...

—Sí, pero la ley no fué sancionada.
—Pero la pudo sancionar otro rey, el mismo Fernando VII. Además, en la historia de España se leen nombres de reinas como doña Berenguela, María de Molina, la misma Isabel la Católica, que tanto ustedes veneran, porque así lo decían nuestras leyes más tradicionales como el Fuero Juzgo y las Partidas.

—Pero la pudo sancionar otro rey, el mismo Fernando VII. Además, en la historia de España se leen nombres de reinas como doña Berenguela, María de Molina, la misma Isabel la Católica, que tanto ustedes veneran, porque así lo decían nuestras leyes más tradicionales como el Fuero Juzgo y las Partidas. Fernando VII, el rey odioso y autor de tantos crímenes, pudo derogar esa ley, por más que mortificase a Calomarde y toda su funesta camarilla, y así lo fué en marzo de 1830, aunque después tuviese que decir Calomarde: «Manos blancas no ofenden», al recibir de doña Carlota un tremendo bofetón por haber hecho derogar la ley que de nuevo, moribundo el rey, volvió a sancionar.

—Entonces, ¿cómo va a inscribirse en nuestro partido si no cree en nuestra tradición?

—A eso voy. Yo me afiliaría a un partido que fuese la tradición de España, como el suyo dice serlo. Un partido que recogiese la verdadera tradición de nuestra historia. Y nuestra tradición no parte de los godos, sino de los árabes; de los romanos antes que de los bárbaros cristianos; de los iberos antes que de los celtas. La media luna arábiga lució en nuestra Alhambra antes que la cruz de Pelayo. El S. P. Q. R. del Senado romano antes que la liturgia de Recaredo. Me dirá que todo esto es Historia. Pero la Historia es la tradición de un pueblo.

—No le digo lo contrario. Pero sus temores, joven, son muy discutibles.

—Pero los hechos, no. Los mismos hechos no son tampoco españoles. La Caída de Austria viene a España a usurpar nuestro suelo para esquilmarlo por la corte de flamencos y logreros que rodeaban a Felipe el Hermoso y a su hijo Carlos V, que no sabía ni hablar en español; y tanto se lucró de los españoles, que se levantaron las comunicaciones de Castilla para morir en Villalar.

—¡Mucha Historia sabe usted!

—La precisa para conocer la tradición de mi patria, España. Los Borbones también entraron en España como unos intrusos, después de la muerte de Carlos II el Hechizado y de la guerra de Sucesión. Aquello nos acabó de arruinar. El nuevo rey Felipe V sólo pensó construirse palacios en Aranjuez, Madrid y La Granja para no tener que añorar el Versalles y el Triano de Luis XIV, el rey Sol. ¿Cómo, pues, se llaman ustedes tradicionalistas?

—Es que nuestra tradición nace de otra parte.

—No sé de cuál. Puesto que Carlos IV, el de Godoy y María Luisa, nos vendió a Napoleón y tuvimos que pelear como leones contra el invasor y proclamar en Cádiz la soberanía del pueblo, que fué promulgada en 19 de marzo de 1812. La tradición era del pueblo y el pueblo quería democracia y libertad. ¿Cómo se atrevieron ustedes a ir contra la libertad del pueblo?

—Pero el pueblo, poco después, gritaba: «¡Vivan las caenas!»

—Pero aquellas cadenas fueron rotas por el Empeinado, por Riego, por Ripoll, por Torrijos, por María Pineda y cientos de héroes más. Y ustedes se fueron a la montaña como bandoleros y caribes para matar y asesinar la libertad y la cultura de España con una guerra que duró siete años, cometiendo crímenes monstruosos como los de Zamacarregui y Cabrera. Tanta sangre y tanta ignominia aún debía avergonzarles.

—¡Usted no sabe lo que se dice!

—¡La verdad! La verdad histórica, que es la verdadera tradición y no la que ustedes representan, llena de sangre, de crímenes y de incendios. ¡Que era la guerra! Pues era una guerra ilegal, sin razón histórica, sin derecho ninguno que alegar. Y con todo esto regaron España de sangre fratricida, como aquella de Abel al ser muerto por su hermano Cain. ¡Como podrían hablar de Dios, patria y rey! ¡Que Dios más monstruoso sería el de ustedes que sólo quería sangre y exterminio entre hermanos como el Moloch, el de las tribus prehistóricas! Porque el Dios del Calvario no podía serlo, porque ese es el Dios de la caridad y de la misericordia y del perdón, y sus antecesores emplearon el odio, la maldad y la venganza.

—¡Ha venido usted a hacerme pasar un mal rato?

—He venido a hablarle de la tradición y de su tradición, que, más que tradición, parece una traición al buen nombre de España, puesto que la tradición de ustedes arranca del crimen, de la guerra fratricida, del dolor que ensangrentó a todo un pueblo.

—¿Y cuál es su tradición?

—Nuestra tradición nace del pueblo: de los comuneros, de las Germanías, de las Cortes populares, de los Municipios, de nuestras Generalidades, fueron, ciertas pueblas de nuestra vida gremial artesana y menestral de campesinos y labriegos.

Una España tolerante como la de los romanos y mozárabes, que enriqueció y repobló a nuestra patria; no de conquistas y guerras que despolvaron nuestro suelo y empobreció nuestra agricultura

y nuestro comercio y nuestra industria con la expulsión de judíos y árabes.

—¿Y todo eso a qué viene?

—A que la República del 14 de abril de 1931 ha venido a resucitar y a renacer todo esto para seguir la verdadera y auténtica tradición de España, pues si en 1873 se promulgó la primera República española de los tiempos modernos —ya que hubo dos más en Valencia con Sagunto, aliada con la Roma democrática, y la de los almorávides a la muerte del Cid— sólo pudo ser derrumbada por los espadones de Pavía y Martínez Campos, que, cual otro Fernando VII, abolieron la ley y el derecho que el pueblo democráticamente se había dado para que la restauración con la Constitución de 1876 fuese pisoteada por el último Borbón en 1923, para que el 14 de abril de 1931 se unificara nuestra tradición popular y cívica, que es la del pueblo proclamando esta República, que, mal que a usted le pese, es la personificación de la auténtica tradición de España.

No quise decirle más al que fué conde de Rodezno. El hombre no sabía qué contestar a todos estos alegatos históricos y cogiendo el sombrero que tenía en una silla cercana terminó este reportaje imaginario.

J. BORT VELA.

Madrid, marzo, 1935.

Ateneo Científico, Literario y Artístico

UN CONCIERTO

En el Salón Antonio Victory, de nuestro primer centro cultural, tuvo lugar el viernes último un espléndido concierto vocal e instrumental sabiamente dirigido por el reputado maestro y compositor don Donenico Bellisimo.

Ejecutóse en la primera parte la obra de la ópera de Massenet «Il Re di Lahore» transcripción para piano a cuatro manos, en cuya interpretación la señorita Juanita Tuduri consiguió un éxito feliz, siendo lo propio que el señor Bellisimo, muy aplaudida.

Don Mauricio Barber, con su bien timbrada voz cantó, acompañado al piano por el maestro director del concierto, el aria de «El huerto del Sevillano» del maestro Guerrero, escuchando a finalizar merecidos aplausos.

Del mismo autor, cantó don José Ferrer el aria de baritono de la opereta «Los Gavilanes», siendo igualmente aplaudido por la expresión y arte con que fué dicha.

La romanza para violoncello y piano, de la que es autor el maestro Bellisimo fué ejecutada con su peculiar virtuosismo por don Damián Borrás, quien puso bien de relieve las magníficas cualidades que posee y que el auditorio supo apreciar, aplaudiendo, con entusiasmo, al final al autor de composición tan inspirada y exquisita, y a su intérprete.

La señora María Mercadal de Aguinaga, y la señorita Maruja Oñoz, en el dúo de la ópera «Il Re di Lahore» pusieron de manifiesto las envidiables voz y gracia que las adornan cantando con arte exquisito, muy difícil de superar, habiéndoles tributado calurosa ovación.

Durante el intervalo, la extraordinariamente numerosa concurrencia comentó muy favorablemente la labor artística desarrollada; presentando los salones y pasillos animadísimo aspecto.

En la segunda parte la señorita Tuduri interpretó irreprochablemente la difícilísima Rapsodia XII del genial compositor Franz Liszt, de la que la señorita ejecutante hizo una creación, siendo largamente aplaudida.

El baritono don José Ferrer cantó el monólogo de la opereta «La Tempestad», y seguidamente don Mauricio Barber la romanza de tenor de la ópera «Gioconda», de Ponchielli, ambos cantantes escucharon sendas ovaciones.

La hermosa aria de la ópera de Thomas «Hamlet» fué magistralmente cantada por la señora María Mercadal de Aguinaga merecedora, verdaderamente, de los entusiastas aplausos que al finalizar le tributó la concurrencia.

JUVENTUD REPUBLICANA MAHON

CICLO DE CONFERENCIAS DE 1935

Hoy JUEVES día 14, a las nueve y media de la noche, el conocido doctor don DEMETRIO LAGUNA disertará sobre el sugestivo e importante tema:

La Higiene de las Modas y las Modas de la Higiene

Se invita por este anuncio a todos los afiliados y simpatizantes a este acto de divulgación cultural.

Por último la señorita Maruja Oñoz deleitó al selecto auditorio cantando con gracia exquisita la canción española de la zarzuela «El Cabo Primero», a la que puso fin una nutrida salva de aplausos.

Nuestra sincera felicitación a los organizadores del concierto, al maestro director, y a cuantos aportaron su valioso concurso para conseguir, como consiguieron, para el Ateneo una página brillante en su fecunda labor ejemplar.

Homenaje a don Juan Torres Petrus

Con motivo de haber sido concedida por el Gobierno la condecoración de Caballero de la Orden de la República a nuestro querido amigo y correligionario con Juan Torres Petrus, se le prepara un grandioso homenaje, cuya fecha será dada a conocer muy en breve. Por de pronto ha sido designada una comisión la que tiene a su cargo la organización del mismo, habiéndose abierto una suscripción con objeto de regalar las insignias a tan consecuente republicano, y sufragar los gastos que por derechos a la Hacienda pública ocasiona tal distinción.

Pocas recompensas serán otorgadas con mayor justicia, pues don Juan Torres, es un republicano que ha puesto a prueba su temple de hombre de lucha por los ideales democráticos.

El Carnaval

Se ha celebrado el Carnaval sin que haya ocurrido ningún incidente desagradable.

De una parte la persistente crisis de trabajo y de la otra la epidemia gripal de la que ha habido y hay aun muchísimos atacados, ha hecho que este año el Carnaval trascurriera sin el bullicio y animación de los anteriores. Los bailes celebrados por las sociedades «Casino 17 de Enero» y «Círculo Artístico», si bien se vieron concurridos les faltó la alegría propia de la fiesta carnavalesca.

Sin duda el más lucido fué el celebrado en el «Casino 17 de Enero» y en el que se verificó la elección para elegir a «Miss Juventud Republicana 1935», cuyo título fué obtenido por mayoría de votos la bella y simpática señorita Magdalena Arguimbau a quien transmitimos nuestra felicitación.

CORRESPONSAL

Ciudadela, marzo de 1935.

De Ciudadela

Nuevas juntas directivas

En junta general ordinaria celebrada por la Juventud Republicana de esta ciudad, fueron nombrados los siguientes señores para constituir la Junta Directiva de las Secciones Femenina y Masculina.

SECCION FEMENINA

Presidenta Doña Catalina Triay Monjo.

Vice-Presidenta Señorita Esperanza Marqués Mezquida.

Secretaria Señorita Antonia Torres Mercadal.

Vice Secretaria Señorita Francisca Fernández.

Tesorera Señorita Juana Camps Llufríu.

Contadora Señorita Antonia Pons Quintana.

Vocal Señorita Juanita Bagur Marqués.

Vocal Señorita Anita Cortés Pou.

Vocal Rita Alzina Vivó.

Vocal Señorita Juanita Torres Mercadal.

Vocal Señorita Juana Meliá Cardona.

Vocal Señorita Juana Farnés Marqués.

Vocal Señorita María Florit Gener.

SECCION MASCULINA

Presidente Don José Piqué de Vall.

Vice Presidente Don Bartolomé Sallord Plomer.

Secretario Don Jorge Bosch Marqués.

Vice Secretario Don José Juaneda Suarez.

Tesorero Don Pedro Torrent Calafell.

Contador Don Antonio Barceló Pons.

Vocal Don Juan Comellas Moll.

Vocal Don Francisco Pons Bagur.

Vocal Don José Suarez Mesquida.

Vocal Don Lorenzo Moll Gelabert.

Vocal Don Sebastián Llufríu Marqués.

Vocal Don Emiliano Figuerola Vidal.

Vocal Don Guillermo Camps Marqués.

Vocal Don Juan Salom Goñalons.

A todos transmitimos nuestra felicitación, deseándoles muchos aciertos en su cometido.

Fallecimiento

A la avanzada edad de 80 años falleció el día 11 del pasado mes, doña Ana Clar López. La conducción del cadáver al Cementerio Municipal que fué civilmente asistió una numerosa concurrencia.

A su hijo don Ignacio Fernández y demás familia transmitimos nuestro más sentido pésame.

LIBROS

PAGINAS DE LA VIDA

por E. J. Dillon

Si sugestivo es el título, no menos interesante resulta el contenido de esta obra, cuyo autor, el gran inglés Dr E. J. Dillon, fue el reportero más leído de la Europa ochocentista. Por entonces, como redactor corresponsal y representante del gran diario londinense «Daily Telegraph», hizo atractivas informaciones, reportajes sensacionales diáricos hoy, que tuvieron en suspenso la curiosidad y en tensión los nervios de nuestros excelentes padres. Retirado ya de la efervescencia activa de «la actualidad», el veterano periodista, octogenario casi, quiso, como gran escritor que era, tejer con depurado arte literario, sobre el cañamazo de la verdad de aquellos hechos, las interesantísimas narraciones que forman el volumen «Páginas de la vida», cuya edición original ha constituido uno de los mejores éxitos recientes editoriales de Inglaterra.

Por su dramatismo, por su verismo crudo, macabro a veces por su ironía, de rictus apenas sospechado, por su gracia fresca y natural, y por su apasionante seducción, en muchas de las narraciones aventaja el autor a los grandes maestros rusos y franceses de tan difícil género literario. Es, en suma, un hermoso libro, que justifica plenamente el tema «la realidad supera a la fantasía».

Un volumen en rústica, 6 pesetas. Editorial Juventud, S. A. Provenza, 101, Barcelona.

HOTEL BUSTAMANTE

(REGIEN CONSTRUIDO)

AGUA CORRIENTE, CALIENTE Y FRIA, EN TODAS SUS HABITACIONES

ESPLENDIDOS COMEDORES EN LA PLANTA BAJA

HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑOS

CUARTOS DE BAÑO Y DUCHA

CALEFACCION CENTRAL

ESPLENDIDA SITUACION — UNICO EN SU CLASE

SELECTOS MENUS TODOS LOS DIAS — CUBIERTOS A 6 Y 4 PESETAS

PRECIOS ESPECIALES PARA LARGAS TEMPORADAS

Crónica local y general

Por la solución del conflicto del paro forzoso
El señor Delegado del Gobierno ha recibido una comunicación del Alcalde de esta ciudad señor Pons Sitges dándole cuenta del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de prestar su apoyo para la consecución de las nuevas obras y construcciones de nuevos edificios, cuyos proyectos han sido enviados al señor Ministro de la Gobernación como consecuencia de la reunión de autoridades y representantes de entidades económicas celebrada el día 7 del actual en la Delegación del Gobierno.

El señor Barangó-Solis ha agradecido profundamente la valiosa colaboración del Ayuntamiento en estas gestiones en caminadas a resolver el problema del paro obrero y ha comunicado el acuerdo consistorial al señor Ministro de la Gobernación.

De viaje
En el vapor «Jaime II», salieron anoche para Barcelona, algunos de los 34 pasajeros que estaban despachados el martes día de salida del buque mencionado.

Marchó ayer el Coronel de Infantería Jefe del Regimiento número 39, don Antonio Perales Labayen.

Precedentes de Barcelona, han llegado hoy 44 pasajeros, entre ellos el médico señor Forcadá, un auxiliar de 1.ª de artillería de la armada y su familia, el sub oficial artillero señor Marqués, varios viajeros de comercio y el contrastista de obras don Pedro Estrada.

Medias Seda Natural a 5'50 ptas. par La Casa de las Medias

Escasez de pescado
Debido al fuerte vendaval del N. N. E. que sopló el martes por la noche, no hubo ayer por la mañana pescado en el mercado.

Hoy había un poco más, aún que en cantidad escasa.

Lluvia y viento
La lluvia que cayó el martes por la tarde, benefició los sembrados a los que la gran sequía resultaba perjudicial.

El huracanado y ndaval amainó ayer a última hora de la mañana.

El frío se dejó sentir como a principios de invierno.

KÖRTING y TELEFUNKEN

son las dos marcas más prestigiosas, su fama es mundial.

Los vende al contado y a plazos la casa **Manolo Cardona**

Pavimentación
Adelantan los trabajos del nuevo afirmado de la calle del Duque de Crillon, en donde hay ocupados varios obreros que estaban en paro forzoso.

Se pone a la vez el bordillo que faltaba en la acera de un lado de dicha calle.

Denuncias
Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal han sido denunciado dos vecinos de Mahón y dos de Mercadal por conducir un automóvil cada uno, careciendo de placa de matrícula delantera uno, otro de la tarjeta de la Junta de Transportes, otro de la misma tarjeta y cobrar individualmente a los pasajeros que llevaba y el último por carecer del concierto con la Hacienda infringiendo el artículo 230 del Código de la Circulación, el 92 del Reglamento de Transportes, el 92 y 94 del mismo Reglamento y la Ley Tributaria de 11 de Marzo de 1932 respectivamente.

Nota comercial
Exportación.—En el vapor «Jaime II» fueron embarcadas para Barcelona 17 toneladas de carga varia, entre ella 273 cajas con queso y mantequilla, 17 con ferreteria, 54 jaulas con huevos, 6 con aves y conejos, 35 bultos con calzado, 29 con alpargatas con piso de goma, 12 con películas, 32 reses lanaras y otros efectos

En el Cos Nou
La brigada de obreros de las Obras del Puerto repara los baches del piso carretero en el muele del Cos Nou.

Calzado de calidad y elegante
Entre nuestros comercios enclavados en el centro de la ciudad figura en primera fila el denominado «La Ventajosa» situado en calle de tanta circulación como la de Hannover. En dicho establecimiento muy visitado siempre y favorecido por el público, se ofrecen en las mejores condiciones de calidad y de precio asequible, distintos artículos de uso personal y casero.

Lo que hoy nos mueve a tratar con merecido encomio del comercio «La Ventajosa» es la espléndida exhibición de modelos de calzado para caballero que en aquel escaparate se ofrece. En el comercio que dirige y del que es dueño nuestro amigo don Pelegrín Pavia, se ha concedido siempre toda la importancia que es debida a este factor esencial del bien vestir, que es el calzado. Botas y zapatos para uso ordinario, para carreras y deportes, para caza y para transitar por terrenos difíciles y húmedos, calzado de lujo y de fantasía, del mejor gusto como debido complemento de un traje elegante, calzado en gran variedad de pieles y de plantas, calzado siempre sólido, resistente, de buena calidad en el respectivo género y a precios verdaderamente reducidos; en una palabra, magníficos y variados modelos de calzado se exponen y se despachan en «La Ventajosa», calle de Hannover 20.

Cuanto decimos puede fácilmente comprobarse, basta simplemente ver el escaparate o visitar aquel comercio.

LA PRENSA ALABA CON ENTUSIASMO.

«Alma de Bailarina»

Dice «El Diluvio»:
En la parte de revista, donde el radio de acción queda a merced de la fantasía, el director pone en movimiento todo el resorte técnico de los estudios modernos, acompañado de riqueza, toilettes deslumbrantes, efectos de luces y espejos, plasticismo de imágenes y una música que sigue un ritmo perfecto y que nos transporta a un país de hadas y ensueños.

ALMA DE BAILARINA se estrena en «Función de Galas», el sábado por la tarde en el VICTORIA.

Números premiados
En el sorteo celebrado en Madrid el día 11 del actual han obtenido premio de 400 pesetas el billete número 5559 despachado en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermin Galán a cargo de don Francisco Pons.
—En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes números: 3039, 7647, 19892, 24014 y 25571, que fueron expendidos por la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco calle Pintor Calbo)

Teatro Principal EMPRESA «COLISEUM»

JUEVES 14 DE MARZO DE 1935
REANUDACION DE LAS COLOSALES SESIONES ECONOMICAS
A las 6 en punto SESION ESPECIAL A las 9:30 SESION POPULAR
PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

1.º REPRISSE de la grandiosa película **SECRETOS** por MARY PICKFORD, LESLIE HOWARD y MONA MARIS
2.º La preciosa comedia

ILUSION JUVENIL
por W. WILLIAMS, M. MARSH y ANITA PAGE

SABADO: Lo más grande que se ha visto desde SOY UN FUGITIVO; la grandiosa película interpretada por el genial actor PAUL MUNI que lleva por título **EL MUNDO CAMBIA**. Dialogada en español.

SALON VICTORIA

Sábado a las 6'30 (Gran Moda) y a las 9'45
Domingo a las 4, 6'30 y 9'45

¡ACONTECIMIENTO ARTISTICO CINEMATOGRAFICO!

Alma de Bailarina

(HABLADA EN ESPAÑOL)
UN ESPECTACULO DE ENSUEÑO

El lujo más fastuoso. Escenarios de una fantasía deslumbrante. Asunto sentimental, dedicado al bello sexo. El mayor alarde técnico, aunado al bien y la moralidad, con un coste de varios millones de pesetas

Joan CRAWFORD
CLARK GABLE EN
ALMA DE BAILARINA CON
FRANCHOT TONE
MAY ROBSON · FRED ASTAIRE
WINNIE LIGHTNER
ROBERT BENCHLEY · TED HEALY

TRIANON

HOY JUEVES 14 MARZO 1935
SESION DE GRAN MODA, A las 6'30

LA MARCA DE LOS GRANDES EXITOS PRESENTA EN ESTE SALON A

MARTA EGGERTH

(EL RUISEÑOR VIENES)

JAN KIEPURA

(EL ARTISTA DE LA VOZ MARAVILLOSA)
EN LA FORMIDABLE OPERETA

Paso a la juventud

DOMINGO: Sesiones a las 4, 6'30 y 9'30

CASINO DEL CONSEY
JUEVES, a las 6'30 y 9'30. DOS GRANDES SESIONES DOS
DOS PELICULAS DE GRANDISIMA EMOCION

La dama del avión

Una emoción por minuto, por los grandes artistas JAMES MURRAY y THELMA TOOD.

El jinete del Ocaso

Según la popular novela del mismo título de ZANE GRAEY, interpretada por BUCK JONES.

Información militar
Servicio de la plaza para hoy:
Parada: Regimiento de Infantería número 39.
Guardia Aduana: Regimiento de Infantería número 39.
Jefe de Día: Comandante Artillería don Francisco Cisneros.
Imaginaria: Comandante Artillería don Manuel Quintero.
Visita Hospital: 1.º Capitán Ingenieros.
Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

SE VENDE
RECEPTOR DE RADIO
Marca «ATWATER-KENT»
DE 6 VALVULAS
POR PTAS. 375
A TODA PRUEBA
PI Y MARGALL 26

VENDO
PRENSA FUERTE
BUEN ESTADO
Burro y carretón
Razón:
SANTA VICTORIA, NUM. 39.

Se vende CAFE
SAN SEBASTIAN, NUM. 63.

YOGHOURT
Se prepara diariamente en
FARMACIA MIR
Prieto y Caules 13.

DOMINGO
Glosat en los Pinos
Merendero La Salud
FRES GLOSADORES

G A S
la mejor calefacción y más barata
Vean la exposición de cocinas con hornos, hornillos varias clases, estufas, calentadores agua, etc.
Plaza Publ. Iglesias, 19.

Gran Cabaret El Trocadero
PROXIMO VIERNES: ¡Grandioso acontecimiento!
DEBUT de la genial artista de CANTOS REGIONALES

Trini Serrano

La maravilla del arte Flamenco
Dancing de 6 a 8 y de 10 a 4
Queda reservado el derecho de admisión.

Confecciones CALAFAT Esta casa se complace en anunciar a su distinguida clientela que el día 6 del corriente mes inauguró el

MES BLANCO

con descuentos especiales en todas sus géneros

SEÑORAS: Creo inútil hacerles ver las ventajas que suponen mis rebajas positivas durante todo este mes en mis secciones de toda clase de

Ropa interior para SEÑORA Y NIÑOS Pijamas, Vestiditos, Abriguitos, etc., etc.,

APROVECHEN ESTA OPORTUNIDAD EN BENEFICIO DE SUS PROPIOS INTERESES

PIDAN CATALOGOS FERMIN GALAN, 40

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 13 a las 18.

LA POLITICA

Reforma constitucional, prensa, paro forzoso y sentencias de muerte

A juzgar por las impresiones que sugiere el momento político se atribuye por anticipado gran importancia a los consejos de ministros, que han celebrarse el viernes y el martes.

Se les atribuye anticipadamente importancia porque se espera que en estas reuniones del gobierno recaerá acuerdo sobre problemas de política y economía en extremo interesantes como son la reforma constitucional, la ley de prensa, la cuestión del paro obrero forzoso y el asunto de las sentencias de muerte.

El señor Figueroa ante la cuestión internacional

Don Alvaro Figueroa ex conde de Romanones, ex jefe monárquico de gobierno no ha solicitado del Ministro de Estado que se disponga la marcha de los asuntos parlamentarios en tal forma que pueda plantearse un debate sobre la política que en materia internacional se sigue en España.

Dice don Alvaro que no quiere explicar una interrelación y si únicamente hacer algunas preguntas que juzga muy interesantes para el país y para el gobierno.

Es inadmisibles, según el maquiavélico ex conde, el criterio expuesto por el Ministro de Estado en lo que concierne a política internacional y de ahí la necesidad de consultar a la comisión parlamentaria de Estado para poder contestar a las preguntas que hará.

Se espera con curiosidad lo que haya de decir el travieso político a la antigua usanza don Alvaro Figueroa, quien alardea de especialista en la política internacional.

Cuaresma predicada por el señor Ventosa

La prensa madrileña refiere y comenta una a manera de prédica cuaresmal política del ex ministro y diputado de la Liga Catalana señor Ventosa Calvell.

Trataba de el momento político y se extendió en una serie de reflexiones. Dijo que en una democracia bien organizada es imprescindible un régimen de mutua convivencia y que así sucede en Francia.

Este criterio, sigue el platificante debe también imperar en el seno del régimen vigente en España.

Dice el señor Pujol que copió del diario «El Debate» la noticia de que el señor Martínez Barrio estaba en Barcelona cuando la revolución separatista del mes de octubre y que no trató de injuriar, al señor Martínez Barrio. Censura que se impidiera a las radioemisoras transmitir la rectificación de dicha noticia y dice que reconoce la hidalguía con que el diario «ABC» procedió al publicarla día 8 de octubre. Yo demostraré, dice el orador que fui contrario al movimiento subversivo de Cataluña.

Don Juan March Orlinas recuerda que el señor Martínez Barrio puso dificultades para que el dicente se posesionara del cargo de vocal del Tribunal de Garantías Constitucionales y pregunta que podía hacer cuando estaba en la cárcel primero y luego una vez que se fugó (risas). Arremete luego contra Martínez Barrio le califica de preparador y da al incidente un carácter puramente personal.

Se revuelve airado Martínez Barrio y dice con energía a March Ordinas: las acusaciones que vengan de S. S. me honran (rumores).

En votación nominal por 179 contra 22 se aprueba el dictamen que deniega la autorización para procesar al señor Pujol.

Alcoholes, desavenencias, intentos de arreglo, suspense la sesión, escándalos

Se lee una proposición en solicitud de que se redacte nuevamente el proyecto de ley de alcoholes, la apoya el señor Moreno Herrera y se opone a ella el señor Chapaprieta.

El Ministro de Hacienda señor Marraco propone que se conceda un plazo de veinte y cuatro horas para que la comisión estudie una fórmula de arreglo. Se retirará la proposición.

El Presidente señor Alba anuncia que se discutirá el proyecto del Gobierno.

El diputado señor Ruiz Valdepeña discute muy acalorado, el señor Marraco intenta agredirle, se promueve un escándalo e intervienen varios diputados para calmar a los enfurecidos contendientes.

Solicita el ex ministro Guerra del Ro que se suspenda la sesión y que se arbitre una fórmula. Se suspende la sesión a las 8.10.

Cuando se retira del salón el señor Marraco se reproduce el incidente personal y el señor Ruiz Valdepeñas separa a los que se pelean.

Madrid 13 a las 23.30

LAS CORTES

Asamblea de periodistas y proyecto de ley municipal

A las 4.10 empieza la sesión del congreso presidida por el señor Alba. Representan al gobierno los ministros de Estado y de Hacienda. Se lee y es aprobada el acta anterior.

El señor Miñones dirige un ruego al Ministro de la Gobernación sobre los motivos prohibitivos de una asamblea de periodistas organizada para tratar del proyectado estatuto de prensa.

Por estar ausente el señor Vaquero contesta el Ministro de Estado señor Rocha y dice que espera que la asamblea de periodistas podrá celebrarse.

Se pasa al orden del día, proyecto de bases para una ley municipal, se discute la que lleva el número 27, se aceptan algunas enmiendas, se rechazan otras y se acuerda que varias bases pasen a la comisión de hacienda.

Denegación de un suplicatorio, incidentes personales, alusiones mortificantes

Se discute un dictamen favorable a la denegación de un suplicatorio para procesar a don Juan Pujol por injuria y calumnia contra el ex ministro señor Martínez Barrio. El señor Lara combate el dictamen y el señor Pablo Blanco lo defiende en nombre de la comisión.

A las 9.20 de la noche se reanuda la sesión y se discute de haberse conformado todos en que resuelva la presidencia.

Algunos diputados pretenden que se celebre sesión nocturna, el Presidente se opone y se acuerda por fin que la de mañana se inicie con el debate sobre alcoholes.

Y se levanta la sesión a las 9.20 de la noche.

Notas parlamentarias

Los pasillos del Congreso se vieron animadísimo por haberse anunciado que se exigía quorum para aprobar la ley de arrendamientos de fincas rústicas.

Los radicales, no decidida todavía su actitud respecto al particular, pidieron y consiguieron que se aplazara la votación hasta mañana.

Por tal motivo se produjo un gran revuelo y menudearon las conferencias entre los señores Gil Robles, Lerroux, Jiménez Fernández y Casanueva. Mañana se reunirá la minoría radical para fijar definitivamente su criterio y su actitud respecto a la ley de arrendamientos de fincas rústicas.

El Presidente del Congreso señor Alba ha manifestado que el debate sobre el alijo de armas se aplaza hasta el martes, conforme ha sugerido el ex ministro y jefe del partido conservador don Miguel Maura con objeto de que que esta discusión no sufra interrupciones. Confirmó don Santiago que mañana habrá votaciones con quorum.

El señor Lerroux negó que haya crisis, toda vez que ha desaparecido la dificultad que presentaba la ley de arrendamientos y dice además don Alejandro que no habría sido una crisis total,

sino parcial y solo para cubrir una cartetera.

—La comisión parlamentaria que ha de dictaminar sobre la ley de imprenta ha introducido algunas modificaciones en el proyecto del Gobierno.

Los ex ministros socialistas han publicado una carta en la que se declaran solidarios con la política que siguieron los gobiernos de que formaban parte.

Crónica general

La revolución en Grecia

Atenas.—Se han constituido y han comenzado sus actuaciones los consejos de guerra. El gobierno será inflexible al aplicar la ley.

Roma.—El gobierno italiano negará la extradición del señor Venizelos.

Cañes.—Ha llegado el general Pias tiras.

La revolución en Cuba

Habana.—La mayoría de los obreros ha reanudado el trabajo.

El partido revolucionario se ha apartado del movimiento subversivo.

Documentos del Socorro Rojo

Madrid.—La policía ha practicado un registro en el domicilio de una señora que vive con cuatro hijos.

Se han encontrado en la casa aludida muchos documentos del Socorro Rojo Internacional.

Ha sido detenido uno de los habitantes de la casa registrada.

Los pasos de la muerte

Córdoba.—En un paso a nivel cerca de Villa del Río el tren arrolló a la anciana María Josefa Rodríguez y a dos niños que la acompañaban.

Sus cuerpos quedaron horriblemente destrozados.

Lámparas Super-Arga

última creación de

PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumentar en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

Automóviles usados

VERDADERAS GANGAS EN COCHES DE OCASION, liquida la para liquidar su stock actual de coches usados, para preparar la nueva temporada y recibir los nuevos modelo 1935 de la General Motors Peninsular S. A.: OPEL, CHEVROLET, BUICK.

Se dan toda clase de facilidades de pago, para liquidar estos coches.

FORD modelos T Turismos y Sedanes desde	250.00 pesetas
FORD A	1.500.00
ERSKINE sedan dos y cuatro puertas	1.000.00
CHEVROLET sedan cuatro puertas 4 cilindros	500.00
STUDEBAKER sedan cuatro puertas	500.00
RUGBY sedan cuatro puertas (estado nuevo)	1.500.00
BUICK torpedo siete plazas	1.750.00
BUICK sedan cinco plazas	2.500.00
CHEVROLET sedan cinco plazas (estado nuevo)	2.750.00
FIAT torpedo cuatro plazas	1.500.00
FIAT Omnibus catorce plazas	2.000.00

También hay disponibles varios camiones y Omnibus FORD y CHEVROLET.

Todos los coches están en perfecto estado de marcha.

OPEL nuevo modelo 1935 sedan dos puertas 9 HP. 6.950.00 pesetas

RAFAEL ROSELLO

PLAZA DE LA REPUBLICA, 8. - Teléfono 46

668 PIERRE DECOURCELLE

—Y no la ha preocupado a usted nunca el porvenir? No ha pensado usted en que no va a permanecer así siempre?

—¿Por qué?

—Porque usted ya es hoy una mujer.

Flavia volvió en aquel momento con las medicinas.

—Ya estoy aquí otra vez—Aijo.—Traigo todo lo que usted me ha ordenado, señor Jacobo.

—Bueno. Siga usted mis prescripciones y vuelva mañana temprano; creo que vendrá usted ya casi curada.

Y después de acompañar hasta la puerta a las dos hermanas, que le reiteraron su agradecimiento al despedirse, volvió lentamente a sentarse ante su mesa de trabajo, pensando en su misterioso proyecto.

—¿Por qué no?—murmuró.—Realmente sólo en eso podría estar la salvación.

665 LAS DOS GOLFAS

mana entró con ella en el gabinete, Jacobo no pudo disimular un nervioso estremecimiento.

—Hoy soy yo la enferma, señor doctor—dijo Flavia con voz enronquecida.—Esta noche pasada se me ha puesto mala la garganta y Pochita se ha empeñado en que viniera a enseñármela a usted.

Jacobo, que no podía apartar sus miradas del rostro de la joven, respondió:

—Su hermana la ha aconsejado bien. A ver la lengua... Está bien... un poco cargada... ¿Ha dormido usted mal?

—¡Oh, sí! He tenido mucha calentura.

—Y no has hecho más que toser—añadió Pochita.

El doctor tomó el pulso a Flavia y dijo después:

—Ciento diez pulsaciones. No hay mucha fiebre. A ver la garganta.

Y después de examinársela bien a plena luz junto a la ventana, añadió mientras escribía la receta:

—No es nada; una simple amigdalitis que requerimos sin esfuerzo. Ahora es preciso que usted no salga hoy y permanezca en una habitación abrigada.

—Bien—dijo friamente Flavia.—No iré al taller.

—Tomará usted esta porción y éstas pastillas de clorato de potasa.

—Bien, señor doctor.

—Gargarizará usted con esta solución boracada, háala que su hermana le dé algunos toques con un pincel mojado en este colutorio, y siguiendo al

Noticias de todas partes

EL JEFE DE LAS FUERZAS AEREAS RUSAS DICE QUE LA AVIACION MILITAR ESTA LISTA PARA DEFENDER AL PAIS CONTRA TODA AGRESION

Moscu.—En un discurso pronunciado durante un mitin celebrado por las juventudes comunistas, el jefe de las fuerzas aéreas rusas A. Kaini Astroff ha declarado especialmente lo siguiente:

«La Aviación militar de la U. R. S. S. ha tenido grandes éxitos en los últimos cinco años. Nuestro Ejército aéreo está listo hoy en día para defender al país de toda agresión: pero no nos contentaremos con esto; hace falta adoptar nuevas medidas para que el Ejército aéreo de la U. R. S. S. sea el más fuerte.

EL INVENTOR DON JUAN DE LA CIERVA DESCUBRE EL MEDIO DE DESPEGAR CON SU AUTOGIRO EN UN SENTIDO COMPLETAMENTE VERTICAL

El ingeniero español señor La Cierva ha hecho en Londres una prueba privada de un nuevo invento adicional a su autogiro. Merced a él, puede arrancar el aparato en sentido completamente vertical.

Realizó la experiencia repetidas veces. La primera puso en movimiento las alas de su aparato que, cuando éstas adquirieron una velocidad regular, se elevó sin que las ruedas corrieran sobre el terreno ni un sólo centímetro. Luego hizo otra prueba, mas concluyente.

Colocó dos grandes piedras ante las ruedas del avión y se puso en marcha las alas. El aparato se elevó a unos tres metros de altura, sin que se lo impidiera el obstáculo puesto entre él, y emprendió después el vuelo de una manera normal.

Se corrió de extraordinaria importancia a este descubrimiento, que permitirá despegar en terrenos abruptos sin la menor dificultad.

EN VIENA, CONDENA A MUERTE EL TRIBUNAL DE EXCEPCION A UN PERIODISTA Y A UN HERRERO, Y AMBOS HAN SIDO EJECUTADOS

Viena.—El Tribunal especial ha condenado ayer tarde a muerte a un herrero y a un periodista, acusados de asesinato. Los dos condenados fueron ahorcados anoche en el patio del edificio en que se halla instalado el Tribunal de excepción.

EL JEFE DEL GOBIERNO FRANCÉS SE CAE POR LA ESCALERA

París, 7.—Se dice en la Presidencia del Consejo que el señor Flandia se sufrió una caída al bajar una escalera, dislocándose la rodilla. Aunque la herida no presenta carácter de gravedad, el jefe del Gobierno tendrá que conservar la pierna durante tres semanas en un aparato de maderar.

Esta circunstancia no disminuirá la actividad del presidente del Consejo. Sin embargo, durante algún tiempo el señor

Flandia tendrá que evitar toda fatiga física.

El jefe del Gobierno irá a Lyon, como se había previsto.

EN EL ESTADO DE ARKANSAS ES EJECUTADO UN CRIMINAL QUE ENVENENO A UN MATRIMONIO CON SUS DOS HIJOS

Little Rock (Arkansas).—Ha sido ejecutado Mark Shark, de Akron (Ohio), condenado a muerte, autor de la muerte por envenenamiento del matrimonio Alvin Colloy, y de sus dos hijos, el mes de agosto último, cerca del pueblo de Malvera, en el Estado de Arkansas.

EN YPSILANTI (MICHIGAN) ES HALLADO EL CADÁVER DE UN NIÑO CON CINCO HERIDAS DE ARMA BLANCA EN FORMA DE CRUZ

Ypsilanti (Michigan).—Ha sido encontrado el cadáver mutilado y helado de un niño de siete años de edad, llamado Richar Streicher, con cinco heridas de arma blanca en forma de cruz en el pecho.

LA SITUACION EN LA HABANA

Habana.—Fuerzas de Marina han tomado posesión de las estaciones gubernamentales de radio. Las tropas han ocupado los edificios de Correos.

Los empleados de siete clínicas de urgencia y del Hospital de Maternidad se han declarado en huelga.

Tres bombas han estallado en el centro de la ciudad esta noche.

HA FALLECIDO EN ZARAGOZA EL ESTUDIANTE MAS VIEJO DE ESPAÑA

Zaragozar.—Ayer falleció el médico don Pedro Aguelo, que contaba ochenta y tres años de edad y que actuamente cursaba el cuarto año de Filosofía. Los escolares se proponen asistir a la conducción del cadáver para rendir así un homenaje al estudiante más viejo de España.

LA MUJER DEL «REY DE LA PLATA» MUERE EN LA MISERIA EN UNA HUMILDE CABAÑA

Leadville.—En una miserable choza situada al pie de la mina de plata «Mar-chless Silver Mine» ha sido encontrada muerta Elizabeth McCourt Doe Tabor, segunda mujer del fallecido rey de la plata, uno de los primeros buscadores de plata en el Oeste, que logró hacer una enorme fortuna y que finalmente se arruinó, debido a una serie de circunstancias adversas.

Elizabeth McCourt Doe Tabor debió morir bastantes días antes de que fuera descubierto su cadáver.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data including 'Bolsa de Barcelona', 'Amortizable 5 p. 100 A 1920', 'Obligaciones Norte Prioridad', etc.

Banco de Menorca

Table with financial data including 'Bolsa de Barcelona', 'Franco cheque', 'Libras', 'Dollars', etc.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coin prices including 'Alfonsinos', 'Onzas y sus fracciones', 'Isabelinas', etc.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CHISTOS RECOMENDADOS

Advertisement for Moscal, Fly, Mouche, Fliege insecticide, Casa Murillo Fundada 1869, and Compañía Española de Pinturas «INTERNATIONAL».

Advertisement for TINTORERIA CARMELO CARRERAS, featuring a logo of a pair of glasses and text about laundry services.

Large advertisement for COMPANIA TRASMEDITERRANEA, listing shipping routes to Africa, the Canary Islands, and the Mediterranean, with various service details.

666 PIERRE DE COURCELLE... pie de la letra mis prescripciones, esta misma noche quedará usted casi curada.

667 LAS DOS GOLFAS... Y después de dar las gracias a Jacobo, se disponía a retirarse con Pochita cuando aquél le dijo: —Bien; vaya usted, pero deje aquí a su hermana; ya pasará usted a buscarla a su regreso.